

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

RCSplit, Mažurani.šetal.24b

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud u DubrovnikuPoslovni broj spisa 7 St. 112/23**FINANCIJSKA AGENCIJA**

RC SPLIT

12-04-2024PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE
KLASA 18-08-502-2479
UR. BROJ 18-08-502-2479**PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o. zastopani po OBUJETNICI RANKI RUKLJACOIB 58154263661

Adresa / sjedište

Čečovje 5, 2390 Ravne na Koroškem, SlovenijaŽ. RC VJEROVNIKA: SI 1010 0004 7146 166; SLOVENIJA; BANKA INTESA SANPAOLO S.J. SWIFT: BAKOS12X**PODACI O DUŽNIKU:**

Ime i prezime / tvrtka ili naziv

GLOBAL GRUPA d.o.o.OIB 55189519473

Adresa / sjedište

Riječka 12a, 20000 Dubrovnik**PODACI O TRAŽBINI:**

Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)

Rj.o ovrsi j.b. Ovr-5026/23 po prigovoru na Trgovačkom sudu u Dubrovniku 17 Povrv-33/24Iznos dospjele tražbine 95.561,57 kn / 12.683,20 (euro)Glavnica 80.516,15 kn / 10.686,33 (euro)Kamate 15.045,42 kn / 1.996,87 (euro)troškovi ovrhe 3.502,28 kn / 464,83 (euro)
Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka (euro)194.625,40 kn / 25.831,23 euro

Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)

Prij.zaovrhu, Rj.o ovrsi; Ovj.prijevod kartice, rač.439/22 i dostavnice; rač.506/22 i dostavniceVjerovnik raspolaže ovršnom ispravom DA ☐ NE ☒ za iznos _____ (euro)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (euro)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☐ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

ZAGREB, 08.04.2024.

PODPISANOSTI ODVJETNIKA
Potpis vjerovnika
RANKA RUKLIJAC
ZAGREB, Kršinjavoga 9

PRilog: - DOKAZI KAO U ZUSITU
- PODNOC
- OBRACUN KAPITALA

ODVJETNIČKA
PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) zastupa (brani):

Odvjetnica

RANKA RUKLJAČ

Zagreb, Kršnjavoga 9

U predstečajnom postupku koji se vodi pred

FINANCIJSKOM AGENCIJOM

pod poslovnim brojem

na tužbu (prijedlog, optužnicu) **SVEČKO d.o.o., Čečovje 5 b, 2390 Ravne na Koroškem, Slovenija**

protiv **GLOBAL GRUPA d.o.o., Riječka 12A, 20000 Dubrovnik**

zbog podnošenja prijave tražbine u predstečajnom postupku

Ovlašćujem(o) ju da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda i kod svih drugih državnih organa, te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa, poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva zakonom predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, te daje u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ju u slučaju spriječenosti zamijeni:

U Ravne, dne 8.4.2024

Direktor:

(Anton Svečko)

Svečko
2390 Čečovje 5 b
Ravne na Koroškem
Slovenija
tel: 02 / 82-15-546

Republika Hrvatska

Jedinstveni identifikator prijedloga: **356338-2023**

Nadležnom javnom bilježniku kao povjereniku suda

Nadležnom općinskom sudu

RANKA RUKLJAČ
HR-07489757616



Elektronički potpisano: 28.09.2023T11:11:07 (UTC:2023-09-28T09:11:07Z)

Provjera: <https://epotpis.rdd.hr/provjera>

Broj zapisa: 6bf7285f-1fc6-4a46-a6c6-2e62ed41da65



PRIJEDLOG ZA OVRHU NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

OVRHOVODITELJ

Ovrhovoditelj (redni broj: 1)

Naziv	SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
OIB	58154263661
Adresa sjedišta	ČEČOVJE 5, 2390 RAVNE NA KOROŠKEM, Slovenija

Punomoćnik ovrhovoditelja

Ime i prezime	RANKA RUKLJAČ
OIB	07489757616
Adresa prebivališta/sjedišta	Kršnjavoga 9, 10000 Zagreb
Pravna osnova	Odvjetnik

Zakonski zastupnik ovrhovoditelja

Ime i prezime	ANTON SVEČKO
OIB	82971230123
Adresa prebivališta/sjedišta	Kotlje 29, 2394 KOTLJE, Slovenija
Pravna osnova	Osoba ovlaštena za zastupanje pravne osobe

OVRŠENIK

Ovršenik (redni broj: 1)

Naziv	GLOBAL GRUPA d.o.o.
OIB	55189519473
Adresa sjedišta	Riječka 12A, 20000 Dubrovnik

Zakonski zastupnik ovršenika

Ime i prezime	MILAN DRAGOVIĆ
OIB	50209564273
Adresa prebivališta/sjedišta	Riječka 12A, 20000 Dubrovnik
Pravna osnova	Osoba ovlaštena za zastupanje pravne osobe

Vjerodostojne isprave i tražbine

Svi iznosi u eurima dvojno su iskazani u kunama prema fiksnom tečaju konverzije 7,53450.

Vjerodostojna isprava (redni broj: 1)	
Vrsta vjerodostojne isprave	Račun
Oznaka isprave	439/22
Datum isprave	05.05.2022.
Opis tražbina iz vjerodostojne isprave	Ugostiteljska oprema i usluge
Tražbina (redni broj: 1)	
Glavnica	9.129,30 EUR / 68.784,71 HRK
Obračun kamate	Zakonska zatezna kamata
	Kamatna stopa prema članku 29. Zakona o obveznim odnosima za odnose iz trgovačkih ugovora i ugovora između trgovca i osobe javnog prava
Početak tijeka kamate	11.05.2022.
Informativni iznos kamate na dan podnošenja prijedloga za ovrhu	
Informativni iznos ukupnog duga po ovoj tražbini	9.129,30 EUR / 68.784,71 HRK
Ovrhovoditelj (redni broj: 1)	SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Način isplate	Isplata na račun u stranoj banci
Broj računa u stranoj banci	SI56 1010 0004 7146 166
Primatelj	SVEČKO d.o.o. trgovsko, uslugeno i proizvodno podjetje
Ulica i kućni broj primatelja	Čečovje 5
Naselje primatelja	RAVNE NA KOROŠKEM
Država banke	Slovenija
Naziv banke	BANKA INTESA SANPAOLO D.D.
SWIFT banke	BAKOSI2X
Prilaže se potvrda strane banke o vlasniku računa	DA

Vjerodostojna isprava (redni broj: 2)	
Vrsta vjerodostojne isprave	Račun
Oznaka isprave	506/22
Datum isprave	05.05.2022.
Opis tražbina iz vjerodostojne isprave	Ugostiteljska oprema i potrošni materijal

Tražbina (redni broj: 1)	
Glavnica	1.557,03 EUR / 11.731,44 HRK
Obračun kamate	Zakonska zatezna kamata
	Kamatna stopa prema članku 29. Zakona o obveznim odnosima za odnose iz trgovačkih ugovora i ugovora između trgovca i osobe javnog prava
Početak tijeka kamate	11.05.2022.
Informativni iznos kamate na dan podnošenja prijedloga za ovrhu	
Informativni iznos ukupnog duga po ovoj tražbini	1.557,03 EUR / 11.731,44 HRK
Ovrhovoditelj (redni broj: 1)	SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Način isplate	Isplata na račun u stranoj banci
Broj računa u stranoj banci	SI56 1010 0004 7146 166
Primatelj	SVEČKO d.o.o. trgovsko, uslugeno i proizvodno podjetje
Ulica i kućni broj primatelja	Čečovje 5
Naselje primatelja	RAVNE NA KOROŠKEM
Država banke	Slovenija
Naziv banke	BANKA INTESA SANPAOLO D.D.
SWIFT banke	BAKOSI2X
Prilaže se potvrda strane banke o vlasniku računa	DA

Novčana tražbina iz vjerodostojnih isprava ukupno

Valuta	Iznos glavnice	Prethodno obračunata kamata	Informativni iznos kamate na dan podnošenja prijedloga	Ukupno - informativni iznos
EUR / HRK	10.686,33 / 80.516,15	0,00 / 0,00	0,00 / 0,00	10.686,33 / 80.516,15

Ovršenik nije podmirio dospjelo potraživanje te se radi naplate tražbine ovrhovoditelja iz vjerodostojne isprave i troškova ovoga postupka predlaže donijeti:

RJEŠENJE O OVRSI

Nalaže se ovršeniku GLOBAL GRUPA d.o.o., OIB: 55189519473, Riječka 12A, 20000 Dubrovnik, da ovrhovoditelju SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o., OIB: 58154263661, ČEČOVJE 5, 2390 RAVNE NA KOROŠKEM, Slovenija:

- na temelju vjerodostojne isprave i to: račun, 439/22, namiri tražbinu u iznosu od 9.129,30 EUR / 68.784,71 HRK uvećanu za zakonske zatezne kamate koje teku od 11.05.2022. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se do 31.12.2022. određuje, za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za pet postotnih poena, a od 01.01.2023. po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je

obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za osam postotnih poena, na račun ovrhovoditelja SI56 1010 0004 7146 166, država: Slovenija, naziv banke: BANKA INTESA SANPAOLO D.D., SWIFT: BAKOSI2X, u roku od osam dana od dana dostave rješenja o ovrsi,

- na temelju vjerodostojne isprave i to: račun, 506/22, namiri tražbinu u iznosu od 1.557,03 EUR / 11.731,44 HRK uvećanu za zakonske zatezne kamate koje teku od 11.05.2022. pa do isplate po kamatnoj stopi koja se do 31.12.2022. određuje, za svako polugodište, uvećanjem prosječne kamatne stope na stanja kredita odobrenih na razdoblje dulje od godine dana nefinancijskim trgovačkim društvima izračunate za referentno razdoblje koje prethodi tekućem polugodištu za pet postotnih poena, a od 01.01.2023. po kamatnoj stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za osam postotnih poena, na račun ovrhovoditelja SI56 1010 0004 7146 166, država: Slovenija, naziv banke: BANKA INTESA SANPAOLO D.D., SWIFT: BAKOSI2X, u roku od osam dana od dana dostave rješenja o ovrsi,

zajedno s odmjerenim troškovima postupka u iznosu od 464,83 EUR / 3.502,26 HRK uvećanim za zakonske zatezne kamate koje teku od dana donošenja rješenja o ovrsi pa do isplate po stopi koja se određuje, za svako polugodište, uvećanjem kamatne stope koju je Europska središnja banka primijenila na svoje posljednje glavne operacije refinanciranja koje je obavila prije prvog kalendarskog dana tekućeg polugodišta za tri postotna poena, na račun SI56 1010 0004 7146 166, država: Slovenija, naziv banke: BANKA INTESA SANPAOLO D.D., SWIFT: BAKOSI2X, u roku od osam dana od dana dostave rješenja o ovrsi.

OVRŠNI ZAHTEJ

Radi naplate tražbine ovrhovoditelja sadržane u nalogu ovršeniku određuje se ovrha na predloženom predmetu i predloženim sredstvom ovrhe:

GLOBAL GRUPA d.o.o.	
Predmeti ovrhe	Sredstva ovrhe
Ovrha općenito na imovini	Sukladno odredbama Ovršnog zakona

Troškovi postupka

Odvjetnički trošak					
Opis i tarifni broj	Jedinična cijena	Količina	Iznos	PDV	Iznos s PDV-om
Sastavljanje prijedloga	199,00 EUR	1	199,00 EUR	25,00 %	248,75 EUR
Trošak prijevoda	140,00 EUR	1	140,00 EUR	0,00 %	140,00 EUR
Ukupno					388,75 EUR / 2.929,04 HRK

Trošak javnog bilježnika

Opis	Jedinična cijena	Količina	Iznos	PDV	Iznos s PDV-om
------	------------------	----------	-------	-----	----------------

Opis	Jedinična cijena	Količina	Iznos	PDV	Iznos s PDV-om
Predujem naknade javnog bilježnika	10,00 EUR	1	10,00 EUR	25,00 %	12,50 EUR
Ostatak naknade	50,86 EUR	1	50,86 EUR	25,00 %	63,58 EUR
Trošak daljnjih dostava	3,30 EUR	0	0,00 EUR	25,00 %	0,00 EUR
Ukupno					76,08 EUR / 573,22 HRK

Troškovi ukupno	
Ukupni dug po osnovi troška (bez kamata)	464,83 EUR / 3.502,26 HRK
Obračun kamatne stope	Kamatna stopa prema članku 29. Zakona o obveznim odnosima za ostale odnose
Početak tijeka kamate	Od dana donošenja rješenja o ovrsi
Primatelj troška	SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Način isplate	Isplata na račun u stranoj banci
Broj računa u stranoj banci	SI56 1010 0004 7146 166
Ulica i kućni broj primatelja	Čečovje 5
Naselje primatelja	RAVNE NA KOROŠKEM
Država banke	Slovenija
Naziv banke	BANKA INTESA SANPAOLO D.D.
SWIFT banke	BAKOSI2X
Prilaže se potvrda strane banke o vlasniku računa	DA

PRILOZI

Prilog (redni broj: 1)	
Opis	Dokaz o punomoći; ovrhovoditelj: SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o., punomoćnik: RANKA RUKLJAČ
Broj stranica	1
Naziv datoteke sa sadržajem	Punomoć - SVEČKO d.o.o. - GLOBAL GRUPA d.o.o..pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	335,6 kB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	506ec5c19b5ea2a765134ec9c4f4541b69369e922b53ce3c9eecd6b663e27a9b

Prilog (redni broj: 2)	
Opis	Vjerodostojna isprava br. 1
Broj stranica	2
Naziv datoteke sa sadržajem	Original račun i dostavnica br. 439-22 od 05.05.2022..pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	705,0 kB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	8e4012cf1733b52e89bd236c545018721a1b017517f42bd5c90e238d161ebd51

Prilog (redni broj: 3)

Opis	Potvrda vlasništva nad računom u stranoj banci za ovrhovoditelja SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Broj stranica	4
Naziv datoteke sa sadržajem	Ovjereni prijevod Potvrde o vlasniku računa.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	5,2 MB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	f2c183d214b2b0a53f0881ab8e475bdb726db0b5651d6fcc3db1dbb0839daed0

Prilog (redni broj: 4)

Opis	Vjerodostojna isprava br. 2
Broj stranica	2
Naziv datoteke sa sadržajem	Original račun br.506-22 od 05.05.2022. i dostavnica br.506-22 od 23.05.2022..pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	650,3 kB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	1ebb85516f9c9c1ad8db10e5063eb69901ddc906ff9bfedfd e65dd9e7852b3a4

Prilog (redni broj: 5)

Opis	Potvrda vlasništva nad računom u stranoj banci za ovrhovoditelja SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Broj stranica	4
Naziv datoteke sa sadržajem	Ovjereni prijevod Potvrde o vlasniku računa.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	5,2 MB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	f2c183d214b2b0a53f0881ab8e475bdb726db0b5651d6fcc3db1dbb0839daed0

Prilog (redni broj: 6)

Opis	Potvrda vlasništva nad računom u stranoj banci za ovrhovoditelja SVEČKO trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje d.o.o.
Broj stranica	4
Naziv datoteke sa sadržajem	Ovjereni prijevod Potvrde o vlasniku računa.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	5,2 MB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	f2c183d214b2b0a53f0881ab8e475bdb726db0b5651d6fcc3db1dbb0839daed0

Prilog (redni broj: 7)

Opis	Ovjereni prijevod kartice partnera, računa i dostavnica br. OV-599/2023 od 19.09.2023.
Broj stranica	12
Naziv datoteke sa sadržajem	Ovjereni prijevod kartice kupca, računa i dostavnica sa slovenskog na hrvatski jezik.pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	3,2 MB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	1fd1a05ec8235690faf159804fc9292630cf28c982010d9b3a3f85b6d609bde3

Prilog (redni broj: 8)

Opis	Račun za prijevod od AD ACTA PRIJEVODI d.o.o. broj ES 120/01/2 od 18.09.2023.
Broj stranica	1
Naziv datoteke sa sadržajem	Račun ES 120-01-2 -AD ACTA PRIJEVODI d.o.o..pdf
Veličina datoteke sa sadržajem	259,3 kB
Jedinstveni identifikator datoteke sa sadržajem (SHA-256)	2c2fb102cdd6f50df4b58ea1c06608f104e9e0a32a8bf09d53340f621415455c

INTERNE OZNAKE OVRHOVODITELJA

Oznaka predmeta	T-16/23
-----------------	---------

Datum izrade prijedloga za ovrhu: 28.09.2023.

Broj zapisa: **25aa-b81ca**

Kontrolni broj: **0e96d-727f8-03822**

- Ovaj dokument je u digitalnom obliku prilikom slanja na sud elektronički potpisan sljedećim certifikatom:
CN=e-ovrhe, L=ZAGREB, OID.2.5.4.97=HR72910430276, O=MINISTARSTVO PRAVOSUĐA I UPRAVE,
C=HR

Vjerodostojnost dokumenta **nakon slanja prijedloga na sud** možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, dokument je vjerodostojan.



Republika Hrvatska
Općinski sud u Dubrovniku
Javni bilježnik
NIKŠA MOZARA
Dubrovnik

Jedinstveni identifikator prijedloga: 356338-2023
Sudski predmet: Ovr-5026/2023
Javnobilježnički predmet: UPP/OS-Ovr-659/2023

Javni bilježnik NIKŠA MOZARA, Dubrovnik, Vukovarska 17
donio je sljedeće:

RJEŠENJE O OVRSI NA TEMELJU VJERODOSTOJNE ISPRAVE

1. Nalaže se ovršeniku da u roku od 8 dana od dana dostave ovoga rješenja ovrhovoditelju namiri tražbinu iz prijedloga za ovrhu zajedno s odmjeranim troškovima.
2. Određuje se ovrha radi prisilne naplate tražbine zajedno s troškovima.
3. Nastali troškovi postupka iznose 464,83 EUR / 3.502,26 kuna.

UPOZORENJA OVRŠENIKU:

Prigovor protiv rješenja mora biti obrazložen, dok će neobrazloženi prigovor sud odbaciti. Ako se ovrha provodi na novčanoj tražbini ovršenika po računu na koji mu se uplaćuju primanja i naknade iz članka 172. Ovršnog zakona ili iznosi koji su izuzeti od ovrhe iz članka 173. Ovršnog zakona, ovršenik je o tome dužan obavijestiti Financijsku agenciju (FINA).

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:

Protiv ovog rješenja ovršenik može izjaviti prigovor u roku od 8 dana od dana primitka otpravka rješenja. Prigovor se podnosi javnom bilježniku koji je rješenje o ovrsi donio, u 3 primjerka, a o istom odlučuje stvarno nadležan sud.

U Dubrovniku, dana 16.11.2023.

Javni bilježnik
NIKŠA MOZARA

Svi iznosi u kunama dvojno su iskazani u eurima prema fiksnom tečaju konverzije 7,53450.

**NIKŠA
MOZARA**

Digitally signed by
NIKŠA MOZARA
Date: 2023.11.16
09:54:03 +01'00'

Broj zapisa: **eb31c-27581**

Kontrolni broj: **0eb39-a31d3-7155e**

Ovaj dokument je elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://usluge.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti-dokumenta/>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski sud u Dubrovniku** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.



REPUBLIKA HRVATSKA
Općinski sud u Dubrovniku

Potvrda o preuzimanju elektroničkog sudskog pismena

U siguran elektronički poštanski pretinac primatelja **Ranka Rukljač, odvjetnik**, dana **16.11.2023.** su poslana sljedeća pismena iz predmeta **Ovrv-5026/2023**:

- odluka/dopis vrste **Rješenje - o ovrsi** i oznake **Ovrv-5026/2023-8** od **16.11.2023.**

Potvrđuje se da je primatelj dana **01.12.2023.** preuzeo navedena pismena.

Ovaj prijevod sastoji se od
5 stranica
Br. OV-599/2023
Datum: 19. rujna 2023.

Ovjereni prijevod sa slovenskog na hrvatski jezik



SVEČKO d.o.o., trgovsko, uslugeno i proizvodno podjetje

Kartica partnera za razdoblje od 01.01.2007. do 07.09.2023.
konto od 120000, konto do 120000, otvoreno minimalno 0,10 EUR

90289 - GLOBAL GRUPA D.O.O., RJEČKA 12 A, 20000 DUBROVNIK

Int. br. dok.	Br. dok.	Dat. dok.	Dospijeće	Temeljica					Napomena	Konto	Debet	Kredit	Kumul. saldo	Op.
				Oznaka	Vrsta	Broj	Prenesen dok.	Razdoblje						
090 - 255 / 22	090-255/2022	14.03.22	29.03.22	IFA	510	322/22	090-255/22	14.03.22		120000	480,76	0,00	480,76	
				BNK	571	62/22	504-62/22	24.03.22	GLOBAL GRUPA D.O.O.	120000	0,00	480,76	0,00	
090 - 439 / 22	090-439/2022	05.05.22	10.05.22	IFA	510	541/22	090-439/22	05.05.22		120000	16.129,30	0,00	16.129,30	1.
									Pretplata	120000	0,00	2.000,00	14.129,30	1.
									Pretplata	120000	0,00	5.000,00	9.129,30	1.
									Saldo:		9.129,30			
090 - 506 / 22	090-506/2022	24.05.22	23.06.22	IFA	510	650/22	090-506/22	24.05.22		120000	1.557,03	0,00	10.686,33	1.
									Saldo:		1.557,03			
									Ukupno:		18.167,09	7.480,76	10.686,33	

Dopisano rukom: MOB: 00385 91 625 3576 MILAN DRAGOVIĆ
OBJEKT: HOTEL JADRAN VELA LUKA

Ispisano: 07.09.2023. 09:48:20

Stranica 1 od 1



godišna oprema in servis / 041 625 216

Kupac (90289)

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, uslugeno i proizvodno
podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

GLOBAL GRUPA D.O.O.
RJEČKA 12 A
HR-20000 DUBROVNIK
HRVATSKA

Na ruke: HOTEL JADRAN VELA LUKA.
Telefon: 00385916253576

ID br. za PDV: HR55189519473 OIB: 55189519473

RAČUN

Broj: 439/22

Mjesto: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum računa: 05.05.2022.
Dospijeće: 10.05.2022.
Datum isporuke robe
odn. obavljene usluge: 05.05.2022.
Narudžbenica: PONUDA 65-22
Datum narudžbe: 05.04.2022.

POZ	NAZIV USLUGE ODN. ARTIKLA	KOLIČINA	JM	CENA	RAB %	PDV	%	IZNOS
001	HLAĐENI ŠANK S KORITOM I MONT. SLAVINOM DIM.:2300X720X900/1100 MM	1,00	kom	6.413,0000	30,00	D0	0,0	6.413,0000
002	HLAĐENI ŠANK DIM.: 1900X720X900/1100 MM	1,00	kom	6.053,0000	30,00	D0	0,0	6.053,0000
003	ŠANK NEUTRALNI DIO DIM.:2420X720X900/1100 MM	1,00	kom	1.683,0000	30,00	D0	0,0	1.683,0000
004	RETRO PULT DIM.:2280X700X900 MM	1,00	kom	2.864,0000	30,00	D0	0,0	2.864,0000
005	RETRO PULT DIM.:2800x700x900 MM	1,00	kom	3.886,0000	30,00	D0	0,0	3.886,0000
006	USLUGE/ -dostava i montaža na pripremljene priključke	1,00		1.500,0000	0,00	D30	0,0	1.500,0000
Ukupno iznos:								22.399,00
-Rabat:								6.269,70
Ukupno:								16.129,30

Br. primljenog predujma	Iznos bez PDV	Obračunati PDV	
2/22-05.04.2022	0%	2.000,00	0,00
5/22-04.05.2022	0%	5.000,00	0,00
Ostatak:			0,00
D0-Bez PDV	0%	7.629,30	0,00
D30-Isporuca usluge u	0%	1.500,00	0,00

Ukupno: 9.129,30
Za plaćanje EUR: 9.129,30

Sve dok račun nije plaćen u cijelosti roba/usluga je vlasništvo poduzeća Svečko d.o.o.
U slučaju kašnjenja s plaćanjem zadržavamo pravo na obračun zakonskih zateznih kamata.
Vrijednost podmiriti na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
Temeljem članka 46. tč. 1. Zakona o PDV, isti nije obračunat jer je izvršena isporuka oslobođena plaćanja PDV unutar EU zajednice.

Fakturirao
ANTON SVEČKO

Otisak pečata s tekstom:
SVEČKO d.o.o.

Direktor
Anton Svečko
v.r. potpis

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storičveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b. 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
svan.si e-mail: svecko@gmail.com

ID br. za PDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546
Faks: 02 82 15 547
TRR: 10100-0047146166 kod BANKA INTESA SAN
TRR: 02470-0091653969 kod NLB

Matični br.: 1574744
Registracija: 2002/00209
Tem. kapital: 8.763,00 EUR
IBAN/SWIFT: SI56 1010 0004 7146 166 / BAKOSL2X
IBAN/SWIFT: SI56 0247 0009 1653 969 / LIIBAC17V



gostinska oprema in servis / 041 625 216

Kupac (90289)

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, uslugeno i proizvodno
podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

GLOBAL GRUPA D.O.O.
RJEČKA 12 A
HR-20000 DUBROVNIK

DOSTAVNICA

Broj: 439/22

Na ruke: HOTEL JADRAN VELA LUKA
Telefon: 00385916253576
Fax:

Mjesto: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum isporuke robe: 05.05.2022.
Narudžbenica: PONUDA 65-22
Datum narudžbe: 05.04.2022.
Datum valute: 10.05.2022.

Datum DUR-a: 05.05.2022.

POZ	NAZIV USLUGE ODN. ARTIKLA	KOLIČINA	JM	CENA	RAB %	PDV	%	IZNOS
001	HLAĐENI ŠANK S KORITOM I MONT. SLAVINOM DIM.:2300X720X900/1100 MM	1,00	kom	6.413,0000	30,00	D0	0,0	6.413,0000
002	HLAĐENI ŠANK DIM.: 1900X720X900/1100 MM	1,00	kom	6.053,0000	30,00	D0	0,0	6.053,0000
003	ŠANK NEUTRALNI DIO DIM.:2420X720X900/1100 MM	1,00	kom	1.683,0000	30,00	D0	0,0	1.683,0000
004	RETRO PULT DIM.:2280X700X900 MM	1,00	kom	2.864,0000	30,00	D0	0,0	2.864,0000
005	RETRO PULT DIM.:2800x700x900 MM	1,00	kom	3.886,0000	30,00	D0	0,0	3.886,0000
006	USLUGE/ -dostava i montaža na pripremljene priključke	1,00		1.500,0000	0,00	D30	0,0	1.500,0000
Ukupno iznos:								22.399,00
-Rabat:								6.269,70
Ukupno:								16.129,30

Sve dok račun nije plaćen u cijelosti roba/usluga je vlasništvo poduzeća Svečko d.o.o.
U slučaju kašnjenja s plaćanjem zadržavamo pravo na obračun zakonskih zateznih kamata.
Vrijednost podmiriti na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
Temeljem članka 46. tč. 1. Zakona o PDV, isti nije obračunat jer je izvršena isporuka oslobođena plaćanja PDV unutar EU zajednice.

Dokument pripremio:
ANTON SVEČKO

Datum primitka: _____

Izdao:
Otisak pečata s tekstom:
SVEČKO d.o.o.
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Telefon: 02/82-15-546
v.r. potpis

Primio:
Otisak pečata s tekstom:
GLOBAL GRUPA D.O.O.
DUBROVNIK
v.r. potpis



SVEČKO d.o.o.
trgovsko, uslugeno i proizvodno
podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

Kupac (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.
RJEČKA 12 A
HR-20000 DUBROVNIK
HRVATSKA

Na ruke: HOTEL JADRAN
Telefon: 00385916253576

ID br. za PDV: HR55189519473 OIB: 55189519473

RAČUN

Broj: 506/22

Mjesto: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum računa: 05.05.2022.
Dospijeće: 10.05.2022.
Datum isporuke robe
odn. obavljene usluge: 05.05.2022.
Narudžbenica: PONUDA 65-22
Datum narudžbe: 05.04.2022.

POZ	NAZIV USLUGE ODN. ARTIKLA	KOLIČINA	JM	CENA	RAB %	PDV	%	IZNOS
001	LEDOMAT ICEMATIC E 35 W	1,00	kom	1.800,0000	15,00	DO	0,0	1.800,0000
002	C-162 SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE NEHR. ČELIKA SPRAY 400ML	3,00	kom	9,5000	100,00	DO	0,0	28,5000
003	KOLIJENO PVC 50/90"	1,00	kom	0,9196	0,00	DO	0,0	0,9196
004	CIJEV ODVODNA 50/Y ODCEP 45	1,00	kom	1,6070	0,00	DO	0,0	1,6070
005	ČEP ODV. CIJEVI FI 50 S PRIKLJ.ZA GUM. CIJEV	2,00	kom	10,2459	0,00	DO	0,0	20,4918
006	OBUJMICA CIJEVNA RF 16-25	2,00	kom	2,0082	0,00	DO	0,0	4,0164
Ukupno iznos:								1.855,53
-Rabat:								298,50
Ukupno:								1.557,03
Za plaćanje:								1.557,03

Vrijednost podmiriti na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.

U slučaju kašnjenja s plaćanjem zadržavamo pravo na obračun zakonskih zateznih kamata.

Sve dok račun nije plaćen u cijelosti roba/usluga je vlasništvo poduzeća Svečko d.o.o.

Temeljem članka 46. tč. 1. Zakona o PDV, isti nije obračunat jer je izvršena isporuka oslobođena plaćanja PDV unutar EU zajednice.

Fakturirala
MATEJA SVEČKO

Otisak pečata s tekстом:
SVEČKO d.o.o.
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Telefon: 02/82-15-546

Direktor
Anton Svečko
v.r. potpis

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b. 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
svan.si e-mail: svecko@gmail.com

ID br. za PDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546
Faks: 02 82 15 547
TRR: 10100-0047146166

Matični br.: 1574744
Registracija: 2002/00209
Tem. kapital: 8.763,00 EUR



godišnja oprema in servis / 041 625 216

Kupac (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.
RJEČKA 12 A
HR-20000 DUBROVNIK

Na ruke: HOTEL JADRAN
Telefon: 00385916253576
Fax:

—Ovjereni prijevod sa slovenskog na hrvatski jezik—
Stranica 5 od 5

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, uslugeno i proizvodno
podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

DOSTAVNICA

Broj: 506/22

Mjesto: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum isporuke robe: 23.05.2022.
Narudžbenica:
Datum narudžbe:
Datum valute: 2.05.2022.
Datum DUR-a: 23.05.2022.

POZ	NAZIV USLUGE ODN. ARTIKLA	KOLIČINA	JM	CENA	RAB %	PDV	%	IZNOS
001	LEDOMAT ICEMATIC E 35 W	1,00	kom	1.800,0000	15,00	DO	0,0	1.800,0000
002	C-162 SREDSTVO ZA ČIŠĆENJE NEHR. ČELIKA SPRAY 400ML	3,00	kom	9,5000	100,00	DO	0,0	28,5000
Ukupno iznos:								1.828,50
-Rabat:								298,50
Ukupno:								1.530,00

Vrijednost podmiriti na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
U slučaju kašnjenja s plaćanjem zadržavamo pravo na obračun zakonskih zateznih kamata.
Sve dok račun nije plaćen u cijelosti roba/usluga je vlasništvo poduzeća Svečko d.o.o.
Temeljem članka 46. tč. 1. Zakona o PDV, isti nije obračunat jer je izvršena isporuka oslobođena plaćanja PDV unutar EU zajednice.

Dokument pripremila:
MATEJA SVEČKO

Datum primitka: 24.05.2022.

Izdao:
Otisak pečata s tekстом:
SVEČKO d.o.o.
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Telefon: 02/82-15-546
v.r. potpis

Primio:
Otisak pečata s tekстом:
GLOBAL GRUPA D.O.O.
DUBROVNIK
v.r. potpis

Dopisano rukom:
1x KOLJENO Ø50
1x Y kom Ø50
2x PRIKLJUČAK GUMI Ø50
2x OBUJMIČA RF 18-25

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storičveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b. 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
svan.si e-mail: svecko@gmail.com

ID br. za PDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546
Faks: 02 82 15 547
TRR: 10100-0047146166 kod BANKA INTESA SAN
TRR: 02470-0091653969 kod NLB

Matični br.: 1574744
Registracija: 2002/00209
Tem. kapital: 8.763,00 EUR
IBAN/SWIFT: SI56 1010 0004 7146 166 / BAKOSL2X
IBAN/SWIFT: SI56 0247 0009 1653 969 / LJBASI2X

—Kraj prijevoda—

Posl. br.: 599/23

Luka Hribar iz Zagreba-Sesvete, Trg Lovre Matačića 2, stalni sudski tumač za slovenski jezik, imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu o ponovnom imenovanju broj 4 Su-1328/2020 od 17. prosinca 2020. godine, potvrđujem da gornji prijevod odgovara izvorniku sastavljenom na slovenski jezik.



SVEČKO d.o.o., trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje

Kartica partnerja za obdobje od 01.01.2007 do 07.09.2023

07.09.2023

konto od 120000, konto do 120000, odprto vsaj 0,10 EUR

90289 - GLOBAL GRUPA D.O.O., RJEČKA 12 A, 20000 DUBROVNIK

Int. št. dok.	Št. dok.	Dat. dok.	Zapadlost	Temeljnica					Opomba	Konto	Debet	Kredit	Kumul. saldo	Op.
				Oznaka	Vrsta	Številka	Prenesen dok.	Obdobje						
090 - 255 / 22	090-255/2022	14.03.22	29.03.22	IFA	510	322/22	090-255/22	14.03.22		120000	480,76	0,00	480,76	
				BNK	571	62/22	504-62/22	24.03.22	GLOBAL GRUPA D.O.O.	120000	0,00	480,76	0,00	
090 - 439 / 22	090-439/2022	05.05.22	10.05.22	IFA	510	541/22	090-439/22	05.05.22		120000	16.129,30	0,00	16.129,30	1.
									Predplačilo	120000	0,00	2.000,00	14.129,30	1.
									Predplačilo	120000	0,00	5.000,00	9.129,30	1.
									Saldo:		9.129,30			
090 - 506 / 22	090-506/2022	24.05.22	23.06.22	IFA	510	650/22	090-506/22	24.05.22		120000	1.557,03	0,00	10.686,33	1.
									Saldo:		1.557,03			
									Skupaj:		18.167,09	7.480,76	10.686,33	

NOB.: 00385 91 625 3576, MILAN DRAGOVIC

OBJEKT: HOTEL JADRAN VELA LUKA

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

Kupec: (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.

RJEČKA 12 A

HR-20000 DUBROVNIK

HRVAŠKA

V roke: HOTEL JADRAN VELA LUKA
Telefon: 00385916253576

ID št. za DDV: HR55189519473

OIB: 55189519473

RAČUN
Številka: 439/22

Kraj: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum računa: 05.05.2022
Zapadlost: 10.05.2022
Datum dobave blaga
oz. opravljene storitve: 05.05.2022
Naročilo: PONUDBA 65-22
Datum naročila: 05.04.2022

POZ	NAZIV STORITVE OZ. ARTIKLA	KOLIČINA EM	CENA	RAB %	DDV	%	ZNESEK
001	TOČILNI PULT HLAJEN Z KORITOM IN NAM.MEŠ.BATERIJO DIM.:2300X720X900/1100 MM	1,00 kos	6.413,0000	30,00	D0	0,0	6.413,0000
002	TOČILNI PULT HLAJEN DIM.:1900X720X900/1100 MM	1,00 kos	6.053,0000	30,00	D0	0,0	6.053,0000
003	TOČILNI PULT NEVTRALNI DEL DIM.:2420X720X900/1100 MM	1,00 kos	1.683,0000	30,00	D0	0,0	1.683,0000
004	RETRO PULT DIM.:2280X700X900 MM	1,00 kos	2.864,0000	30,00	D0	0,0	2.864,0000
005	RETRO PULT DIM.:2800x700x900 MM	1,00 kos	3.886,0000	30,00	D0	0,0	3.886,0000
006	STORITVE/ -dostava in montaža na pripravljeni priključke	1,00	1.500,0000	0,00	D30	0,0	1.500,0000

Skupaj znesek: 22.399,00
-Rabat: 6.269,70
Skupaj: 16.129,30

Št. prejetega predplačila	Znesek brez DDV	Obračunan DDV
2/22-05.04.2022	0%	2.000,00
5/22-04.05.2022	0%	5.000,00
Ostane:		0,00
D0-Brez DDV	0%	7.629,30
D30-Dobave storitev v	0%	1.500,00

Skupaj: 9.129,30

Za plačilo EUR: 9.129,30

Dokler račun ni plačan v celoti, je blago/storitev last podjetja Svečko d.o.o..
V primeru zamude plačila si pridržujemo pravico do obračuna zakonskih zamudnih obresti.
Vrednost poravnati na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
Po 1 točki 46. člena zakona o DDV, ni obračunan DDV, ker je opravljena oproščena dobava blaga znotraj skupnosti EU.

Fakturiral
ANTON SVEČKO

Direktor
Anton Svečko

Svečko d.o.o.
Čečovje 5
2390 Ravne na Koroškem
Telefon: 02 / 82-15-546

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b, 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
svoje e-mail: svecko@gmail.com

ID št. za DDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546
Faks:
TRR: 10100-0047146166 pri BANKA INTESA SAN

Matična št.: 1574744
Registracija: 200200209
Osn. kapital: 8.763,00 EUR
IBAN/SWIFT: SI55 1010 0004 7146 166

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

Prejemnik: (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.

RJEČKA 12 A

HR-20000 DUBROVNIK

DOBAVNICA
Številka: 439/22

V roke: HOTEL JADRAN VELA LUKA
Telefon: 00385916253576
Faks:

Kraj: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum dobave blaga: 05.05.2022
Naročilo: PONUDBA 65-22
Datum naročila: 05.04.2022
Datum valute: 10.05.2022
Datum DUR-a: 05.05.2022

POZ	NAZIV STORITVE OZ. ARTIKLA	KOLIČINA EM	CENA	RAB %	DDV	%	ZNESEK
001	TOČILNI PULT HLAJEN Z KORITOM IN NAM.MEŠ.BATERIJO DIM.:2300X720X900/1100 MM	1,00 kos	6.413,0000	30,00	D0	0,0	6.413,0000
002	TOČILNI PULT HLAJEN DIM.:1900X720X900/1100 MM	1,00 kos	6.053,0000	30,00	D0	0,0	6.053,0000
003	TOČILNI PULT NEVTRALNI DEL DIM.:2420X720X900/1100 MM	1,00 kos	1.683,0000	30,00	D0	0,0	1.683,0000
004	RETRO PULT DIM.:2280X700X900 MM	1,00 kos	2.864,0000	30,00	D0	0,0	2.864,0000
005	RETRO PULT DIM.:2800x700x900 MM	1,00 kos	3.886,0000	30,00	D0	0,0	3.886,0000
006	STORITVE/ -dostava in montaža na pripranjene priključke	1,00	1.500,0000	0,00	D30	0,0	1.500,0000

Skupni znesek: 22.399,00

-Rabat: 6.269,70

Skupaj: 16.129,30

Dokler račun ni plačan v celoti, je blago/storitev last podjetja Svečko d.o.o.
V primeru zamude plačila si pridržujemo pravico do obračuna zakonskih zamudnih obresti.
Vrednost poravnati na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
Po 1 točki 46. člena zakona o DDV, ni obračunan DDV, ker je opravljena oproščena dobava blaga znotraj skupnosti EU.

Dokument pripravil(a):

ANTON SVEČKO

Datum prejema:

Prejel:

GLOBAL GRUPA
d.o.o.
DUBROVNIK

SVEČKO d.o.o.

trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b, 2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

ID št. za DDV: 036036963

Telefon: 02 82 15 546

Faks: 02 82 15 547

TRR: 10100-0047146166 pri BANKA INTESA SAN

TRR: 02471-029953969 pri NLB

Matična št.: 1574744

Registracija: 2002/00209

Osn. kapital: 8.763,00 EUR

IBAN/SWIFT: S156 1010 0004 7146 166 / BAKOSI2X

IBAN/SWIFT: S156 0247 0009 1653 969 / LJBASIZX

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

Kupec: (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.

RJEČKA 12 A

HR-20000 DUBROVNIK

HRVAŠKA

V roke: HOTEL JADRAN
Telefon: 00385916253576

ID št. za DDV: HR55189519473

OIB: 55189519473

RAČUN
Številka: 506/22

Kraj: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum računa: 24.05.2022
Zapadlost: 23.06.2022
Datum dobave blaga
oz. opravljene storitve: 24.05.2022

POZ	NAZIV STORITVE OZ. ARTIKLA	KOLIČINA EM	CENA	RAB %	DDV	%	ZNESEK
001	LEDOMAT ICEMATIC E 35 W	1,00 kos	1.800,0000	15,00	D0	0,0	1.800,0000
002	C-162 ČISTILO ZA NERJ. JEKLO SPRAY 400ML	3,00 kos	9,5000	100,00	D0	0,0	28,5000
003	KOLENO PVC 50/90°	1,00 kos	0,9196	0,00	D0	0,0	0,9196
004	CEV ODTOČNA 50/Y ODCEP 45	1,00 kos	1,6070	0,00	D0	0,0	1,6070
005	ČEP ODT. CEVI FI 50 S PRIKLJ. ZA GUMI CEV	2,00 kos	10,2459	0,00	D0	0,0	20,4918
006	OBJEMKA CEVNA RF 16-25	2,00 kos	2,0082	0,00	D0	0,0	4,0164
Skupaj znesek:							1.855,53
-Rabat:							298,50
Skupaj:							1.557,03
Za plačilo EUR:							1.557,03

Vrednost poravnati na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
V primeru zamude plačila si pridržujemo pravico do obračuna zakonskih zamudnih obresti.
Dokler račun ni plačan v celoti, je blago/storitev last podjetja Svečko d.o.o..

Po 1 točki 46. člena zakona o DDV, ni obračunan DDV, ker je opravljena oproščena dobava blaga znotraj skupnosti EU.

Fakturiral
MATEJA SVEČKO

Direktor
Anton Svečko

Svečko d.o.o.
Čečovje 5
2390 Ravne na Koroškem
Telefon: 02/82-15-546

SVEČKO d.o.o.

trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b, 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
sve.si e-mail: svecko@gmail.com

ID št. za DDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546

Faks:
TRR: 10100-0047146166 pri BANKA INTESA SAN

Matična št.: 1574744
Registracija: 200200209
Osn. kapital: 8.763,00 EUR



gostinska oprema in servis / 041 625 216

SVEČKO d.o.o.
trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b
2390 RAVNE NA KOROŠKEM
Slovenija

Prejemnik: (90289)

GLOBAL GRUPA D.O.O.

RJEČKA 12 A

HR-20000 DUBROVNIK

DOBAVNICA
Številka: 506/22

V roke: HOTEL JADRAN
Telefon: 00385916253576
Faks:

Kraj: RAVNE NA KOROŠKEM
Datum dobave blaga: 23.05.2022
Naročilo:
Datum naročila:
Datum valute: 2.06.2022
Datum DUR-a: 23.05.2022

POZ	NAZIV STORITVE OZ. ARTIKLA	KOLIČINA EM	CENA	RAB %	DDV	%	ZNESEK
001	LEDOMAT ICEMATIC E 35 W	1,00 kos	1.800,0000	15,00	D0	0,0	1.800,0000
002	C-162 ČISTILO ZA NERJ. JEKLO SPRAY 400ML	3,00 kos	9,5000	100,00	D0	0,0	28,5000
Skupni znesek:							1.828,50
-Rabat:							298,50
Skupaj:							1.530,00

Vrednost porevnati na BANKA INTESA SANPAOLO D.D. 10100-0047146166 do datuma valute.
V primeru zamude plačila si pridržujemo pravico do obračuna zakonskih zamudnih obresti.
Dokler račun ni plačan v celoti, je blago/storitev last podjetja Svečko d.o.o..

Po 1 točki 46. člena zakona o DDV, ni obračunan DDV, ker je opravljena oproščena dobava blaga znotraj skupnosti EU.

Dokument pripravil(a):

MATEJA SVEČKO

Izdal:

Svečko d.o.o.
Čečovje 5
2390 Ravne na Koroškem
Telefon: 02 / 82-15-546

Datum prejema:

Prejel:

24/05/22
GLOBAL GRUPA
d.o.o.
DUBROVNIK

11 KALEN 750 80
12 Y 600 450
22 TRIMOLJEN 600 450
22 OBJENKA 25 18-25

SVEČKO d.o.o.

trgovsko, storitveno in proizvodno podjetje
Čečovje 5 b, 2390, RAVNE NA KOROŠKEM
svan.si e-mail: svecko@gmail.com

ID št. za DDV: SI86036963
Telefon: 02 82 15 546

Faks: 02 82 15 547
TRR: 10100-0047146166 pri BANKA INTESA SAN
TRR: 02470-0091653969 pri NLB

Matična št.: 1574744
Registracija: 2002/00209
Osn. kapital: 8.763,00 EUR
IBAN/SWIFT: SI56 1010 0004 7146 166 / BAKOSI2X
IBAN/SWIFT: SI56 0247 0009 1653 969 / LJBAS12X





AD ACTA PRIJEVODI D.O.O.
ULICA GRADA VUKOVARA 222, ZAGREB
IBAN HR20 2340 0091 1105 0504 8
MB:02826453, OIB:44596030815
VAT: HR44596030815

SVEČKO D.O.O.
Čečovje 5
2390 Ravne na Koroškem
Republika Slovenija

Račun ES 120/01/2

Datum
18.09.2023

Kupac

Šifra Naziv kupca Mjesto Ulica i kbr. PDV ID. BR./OIB Zemlja
14761 SVEČKO D.O.O. Ravne na Koroškem Čečovje 5 SI86036963 Republika Slovenija

Račun

Datum isporuke Valuta Tečaj Dospijede računa VIES kontrolni broj
18.09.2023 EUR 1,00000000 19.09.2023 WAPIAAAAYqnx9olc

Stavke

Šifra robe	Naziv robe/usluge	J.mj.	Količina	Dev.cijena	Iznos u valuti
Prijevod	Potvrde SLO-HR	kart.	7,000	20,00	140,00
			7,000		140,00
			Oslobođeno PDV-a (Osn:140,00 EUR)		0,00
			Ukupno EUR:		140,00
			Obračun prema naplaćenj naknadi		

Oslobođenje od PDV-a

Zakonska osnova
Prijenos porezne obveze - prema odredbama Direktive Vijeća 2006/112/EZ

Fiskalizacija računa

Način plaćanja Oznaka operatera Datum Vrijeme
Transakcijski račun 01 18.09.2023 12:14:02

Napomena

Odgovorna osoba za izdavanje računa
Antonela Rajić

Žiro račun: Privredna banka Zagreb
IBAN HR20 2340 0091 1105 0504 8
Swift code: PBZGHR2X
Tel: 00385 1 377 80 02 MOB: 098 455 979
Tel/Fax: 00385 1 611 00 38
e-mail: info@prijevodiadacta.com



67174

<kraj>

AD ACTA PRIJEVODI D.O.O.

Račun ES 120

Stranica: 1

Društvo je upisano u sudski registar Trgovačkog suda u Zagrebu pod brojem MBS 080782848. Temeljni kapital društva iznosi 20.000 kn i uplaćen je u cijelosti. Član uprave Antonela Rajić.

OBRAČUN I KAMATA
ZA DUŽNIKA GLOBAL GRUPA d.o.o.

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 7,49%
9.129,30	11.05.2022	30.06.2022	50	93,67
1.557,03	11.05.2022	30.06.2022	50	15,98

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 7,31%
9.129,30	01.07.2022	31.12.2022	183	334,59
1.557,03	01.07.2022	31.12.2022	183	57,07

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 10,5%
9.129,30	01.01.2023	30.06.2023	180	472,72
1.557,03	01.01.2023	30.06.2023	180	80,62

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 12%
9.129,30	01.07.2023	31.12.2023	183	549,26
1.557,03	01.07.2023	31.12.2023	183	93,68

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 12,5%
9.129,30	01.01.2024	12.03.2024	71	221,98
1.557,03	01.01.2024	12.03.2024	71	37,86

Kamata na glavnicu 1.957,42

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 7%
464,83	16.11.2023	31.12.2023	45	32,67

OSNOVICA	OD	DO	DANA	KAMATA 7,5%
464,83	01.01.2024	12.03.2024	71	6,78

Kamata na trošak ovrhe 39,45

SVEUKUPNO KAMATA 1.996,87 eura

ODVJETNICA
Ranka Rukljač
ZAGREB, Kišinevoga 9



ODVJETNICA
Ranko Puklijač
ZAGREB, Kršjavoroga 9

AR

RG 52441540 3 HR



Masa:
291g
01 0313 0
Zagreb
08.04.24
19:36:41
10119
HP Hrvatska
3.70

FINANCIJSKA AGENCIJA

RC SPJT

Mažuranićovo šetaliste 24b

21000 SPJT

FINANCIJSKA AGENCIJA
REGIONALNI CENTAR SPLIT
Neposredno, postom (učin - preporučeno)
Priljezo: 12-04-2024
Br. pošiljke: potpis

AR

10g.

AR